

# HABAQQUQ

## PEYĞƏMBƏRİN KİTABI

### GİRİŞ

«*Habaqquq*» Kitabı miladdan əvvəl VII əsrin axırına – Babililərin hökmranlıq etdiyi dövrə aiddir.

Bu qəddar xalqın törətdiyi zorakılıqdan narahat olan peyğəmbər Rəbbə sual verir:

«Pis özündən daha salehin başını yeyəndə Axı niyə susursan?» (1:13).

Rəbb buna belə cavab verir:  
«Budur, məğrurların niyyətləri düzgün deyil, Amma saleh adam imanını ilə yaşayacaq» (2:4).

Kitabın qalan hissəsi pis adamların dəhşətli aqibətindən xəbər verir və Allahın böyüklüyünü izzətləndirən, Habaqququn güclü imanını bəyan edən şairanə ilahi ilə bitir.

#### **Kitabın məzmunu**

1:1–2:5 Habaqququn şikayəti və Rəbbin cavabı

2:6–20 Pis adamların aqibəti

3:1–19 Habaqququn duası

<sup>1</sup> Habaqquq peyğəmbərə görüntü ilə nazil olan xəbərdarlıq.

#### *Habaqququn şikayəti*

<sup>2</sup> Ya Rəbb, nə vaxta qədər Səni imdada çağıracağam?

Sənsə eşitmirsən.

«Zorakılıq var!» deyə Sənə fəryad edirəm,

Lakin bizi qurtarmırsan.

<sup>3</sup> Niyə mənə şər göstərirsen,

Özün də haqsızlığa baxırsan?

Hara nəzər salsam,

Orada soyğunçuluq və zorakılıq var,

Davaların, çəkişmələrin sonu yoxdur.

<sup>4</sup> Buna görə qanun qüvvədən düşdü,

Ədalətə üstünlük verilmir.

Pis adamlar salehləri dövrəyə alır,

Ona görə ədalət təhrif olunur.

### *Rəbbin cavabı*

<sup>5</sup>\* Baxın o biri millətlərə,

Gördüklərinizə təəccüblənərək mat qalın.

Sizin vaxtınızda elə işlər görəcəyəm ki,

Bunu sizə danışsalar, inanmazsınız.

<sup>6</sup>\* Budur, Mən amansız və qəddar milləti –

Dünyanın dörd tərəfinə yüyürən,

Özgə məskənləri zəbt edən

Xaldeyliləri qaldırıram.

<sup>7</sup> Onlar dəhşətli və qorxuncdur,

Ədalət və şərəf yalnız onlar deyəndir.

<sup>8</sup> Atları bəbirdən çevik,

Özləri isə ac qurddan daha azgındır,

Süvariləri yeri deşərək uzaqdan gəlir,

Şikarını yeməyə cuman qartal kimi şığıyır.

<sup>9</sup> Onların hamısı zorakılıq üçün gəlir,

Hamısı bir nəfər kimi irəliyə üz tutur,

Əsirləri qum kimi yığırlar.

<sup>10</sup> Padşahlara rişxənd edirlər,

Hökmdarlara gülürlər.

\* **1:5** Həv. 13:40-41      \* **1:6** 2Pad. 24:2

Hər qalalı şəhərə lağ edirlər,  
Oraya torpaq qalağı töküb ələ keçirirlər.

<sup>11</sup> Onlar yel kimi keçib-gedir.  
Qüvvələrini özlərinə allah edən bu adamlar  
Təqsirkar sayılacaq.

*Habaqquq yenə də Rəbbə şikayət edir*

<sup>12</sup> Əzəldən bəri var olan Sən deyilsənmi?  
Ya Rəbb, Allahım, Müqəddəs Olanım,  
Biz ölməyəcəyik.  
Ya Rəbb, məhkum etmək üçün onları təyin etdin.  
Ey Qayamız, bizi cəzalandırma hökmünü onlara  
verdin.

<sup>13</sup> Sənin gözlərin çox təmizdir,  
Şəri görən gözün yoxdur,  
Pis əməllərə dözə bilmirsən.  
Bəs xəyanətkarlara necə baxa bilirsən?  
Pis özündən daha salehin başını yeyəndə  
Axı niyə susursan?

<sup>14</sup> Sən insanları sanki dəniz balıqlarına,  
Başçıları olmayan sürünən canlılara çevirdin.

<sup>15</sup> O onların hamısını qarmaqla çəkir,  
Torla çıxarır, ağlarına\* yığır,  
Buna sevinib-şadlanır.

<sup>16</sup> Buna görə torları üçün qurban kəsir,  
Ağları üçün buxur yandırır,  
Axı o bu torlarla  
Bol və ləzzətli yemək əldə edir.

<sup>17</sup> Torunu durmadan boşaltmağa,  
Millətləri amansızcasına qırmağa davam  
edəcəkmisi?

---

\* **1:15 Ağ** - torun bir növü.

## 2

<sup>1</sup> Keşiyimdə duracağam,  
Gözətçi qülləsində dayanacağam.  
Baxım Rəbb mənə nə deyəcək,  
Görüm şikayətlərimə nə cavab verəcək?

### *Rəbbin cavabı*

<sup>2</sup> Rəbb mənə belə cavab verdi:  
«Görüntünü yaz, lövhələrdə açıqla ki,  
Qoy hər kəs tez onu oxuya bilsin.

<sup>3\*</sup> Çünki bu görüntü müəyyən vaxt üçündür,  
Başa çatmağa tələsir və yalan deyil.  
Gecikmiş kimi görünsə də, gözləyin,  
Hökmən gələcək, gecikməyəcək.

<sup>4</sup> Bax, bu adam məğrurdur, köksündəki ürəyi düz  
deyil,

Amma saleh adam imanı ilə yaşayacaq.

<sup>5</sup> Həm də bu məğruru şərab aldadır,  
Bu təkəbbürlü adam sakit durmaz,  
Açgözlüyünü ölümlər diyarı kimi genişləndirir,  
Ölüm kimi heç doymaz.  
Bütün millətləri özü üçün toplayar,  
Bütün xalqları özü üçün əsir alar.

### *Xaldeylilərin sonrakı aqibəti*

<sup>6</sup> Amma bütün bu əsir alınanlar  
Onu lağa qoyacaqlar,  
İstehzalı müəmmalarla deyəcəklər:  
“Özünə aid olmayanı ələ keçirənin,  
Xərac alıb varlananın vay halına!  
Bu nə vaxta qədər davam edəcək?”  
<sup>7</sup> Sənə xərac verənlər bir gün

\* **2:3** Rom. 1:17; Qal. 3:11; İbr. 10:37-38

Qəflətən qiyam etməzmi?  
 Oyanıb sizi qorxutmazmi?  
 Budur, o vaxt onlara qənimət olacaqsan.

<sup>8</sup> Bir çox milləti soyduğun üçün  
 Xalqlardan sağ qalanlar səni də soyacaq.  
 Çünki insan qanı tökdün,  
 Ölkələrə və şəhərlərə,  
 Orada yaşayan hər kəsə zorakılıq etdin.

<sup>9</sup> Evini haram qazanla dolduranın,  
 Fəlakətdən qaçmaq üçün  
 Yuvasını yüksək yerdə quranın vay halına!

<sup>10</sup> Sən çox xalqları qırmaqla  
 Öz evini rüsvay etdin,  
 Öz həyatına günah gətirdin!  
<sup>11</sup> Belə ki divar daşları bu barədə fəryad  
 qoparacaq,  
 Taxta tirlər əks-səda verəcək!

<sup>12</sup> Şəhəri qanlarla tikənin,  
 Kəndi haqsızlıqla quranın vay halına!

<sup>13</sup> Xalqlar odda yandırılmaq üçün zəhmət çəkir,  
 Ümmətlər boş yerə özünü yorur.  
 Bu, Ordular Rəbbindən deyilmi?

<sup>14</sup> \* Çünki sular dənizi bürüdüyü kimi  
 Dünya Rəbbin izzətinin biliyi ilə doldurulacaq.

<sup>15</sup> Qonşuların çılpaq bədənlərinə tamaşa etmək  
 üçün  
 Onlara şərab içirdib sərxoş edənin,  
 İçkiyə zəhrimar qatanın vay halına!

---

\* **2:14** Yeş. 11:9

16 Hörmət əvəzinə xəcalətlə doyacaqsan,  
 Sən də iç, çılpaqlığını göstər;  
 Rəbbin sağ əlindəki cam  
 Sənin üzərində fırlanacaq.  
 Rüsveyçılıq hörmətin üzərinə gələcək.  
 17 Livanda etdiyən zorakılıq öz başına gələcək,  
 Heyvanların qırğını səni dəhşətə gətirəcək;  
 Çünki insan qanı tökdün,  
 Ölkələrə və şəhərlərə,  
 Orada yaşayan hər kəsə zorakılıq etdin.

18 Sənətkarın oyduğu yonma ya tökmə bütün  
 Yalan öyrətməkdən başqa nə xeyri var?  
 Bütü düzəldən sənətkar öz işinə güvənir,  
 Amma onun düzəltdiyi  
 Dilsiz bütdən başqa nədir ki?  
 19 Taxtaya “Oyan!”, dilsiz daşa “Qalx!”  
 Deyən insanın vay halına!  
 Büt yol göstərə bilərmə?  
 Budur o, qızılla, gümüşlə örtülüb,  
 Daxilində isə həyat nəfəsi yoxdur.

20 Lakin Rəbb müqəddəs məbədidir,  
 Qoy bütün dünya Onun önündə sussun!»

### 3

#### *Habaqqunun duası*

1 Peyğəmbər Habaqqunun duası,  
 Şiqqayonlar \* kökü üstündə.

2 Ya Rəbb, Sənin şöhrətin haqqında eşitdim,

---

\* **3:1** *Şiqqayonlar* – fərz edilir ki, bu bir musiqi terminidir.

Ya Rəbb, gördüyün işlərə görə qorxdum.  
 Bizim vaxtımızda da eyni işlər gör,  
 Bizim dövrümüzdə bunları bildir!  
 Qəzəblənəndə mərhəmətini xatırla!

<sup>3</sup> Allah Temandan,  
 Müqəddəs Olan Paran dağından gəldi.

Sela†

Ehtişamı göyü bürüdü,  
 Yer üzü Ona edilən həmd-sənalarla doldu.

<sup>4</sup> Cah-calalı günəş tək parıldayır,  
 Əlindən nur tökülür,  
 Qüdrəti əlində gizli saxlanılıb.

<sup>5</sup> Vəba Onun önündə gedir,  
 Ölümçül xəstəlik arxasınca gəlir.

<sup>6</sup> O durdu, yeri tərpətdi,  
 Baxdı, millətləri sarsıtdı,  
 Qədim dağlar dağıldı,  
 Əzəldən qalan təpələr ona baş əydi.  
 Allahın yolu əbədidir.

<sup>7</sup> Gördüm ki, Kuşan çadırları əziyyət altındadır,  
 Midyan çadırlarının pərdələri lərzəyə gəldi.

<sup>8</sup> Ya Rəbb, məgər Sən  
 Çaylara qarşı qəzəblənmişən?  
 Acığın irmaqlara qarşındırmı?  
 Yoxsa dənizə qarşı hiddətlənmişən?  
 Axı atlarına, müzəffər döyüş arabalarına  
 minmişən?

<sup>9</sup> Yayını açdın,  
 Oxdanını oxlarla doldurdun.

Sela

† 3:3 Sela – fərz edilir ki, bu bir musiqi terminidir.

Yer üzünü çaylarla yarıdın.

10 Səni görüb dağlar lərzəyə gəldi,  
Səllər hər yanı süpürüb axdı,  
Dərinliklər gurladı, dalğalar qalxdı.

11 Uçan oxlarının qığılcımından,  
İşıldayan nizənin parıltısından  
Günəş və ay yerlərində durdu.

12 Yer üzündə qəzəb içində gəzdin,  
Millətləri hiddətlə tapdaladın.

13 Sən Öz xalqının qurtulması üçün,  
Məsh etdiyinin xilasını üçün çıxdın,  
Şər nəslin başçısını əzdin,  
Təpədən dırnağa qədər onu soydun.

Sela

14 Cəngavərləri fırtına tək  
Bizi dağıtmağa gələndə  
Onların başını öz nizələri ilə deşdin.  
Onlar gizlənən zavallıları  
Məhv edənlər kimi sevinərdi.

15 Sən Öz atlarınla dənizi tapdaladın,  
Coşğun suları köpüklətdin.

16 Eşitdim və varlığım lərzəyə gəldi,  
Səsindən dodaqlarım əsdi.  
Çürüklük sümüklərimə girdi,  
Dizlərim titrədi.  
Amma bizə hücum edən xalqın  
Fəlakətə düşdüyü günü səbirlə gözləyəcəyəm.

17 Əncir ağacı tumurcuqlanmasa da,  
Meynələr bar gətirməsə də,  
Zeytun ağaclarına çəkdiyim zəhmət boşa çıxsada,  
Tarlalar məhsul yetişdirməsə də,

Qoyun-keçi ağıllarda,  
Mal-qara tövlələrdə yox olsa da,  
<sup>18</sup> Mən yenə Rəbdə sevinc tapacağam.  
Xilasımın Allahı ilə şadlıqdan coşacağam!

<sup>19</sup>\* Xudavənd Rəbb mənim güvvətimdir,  
Ayaqlarımı marallar kimi çevik edir,  
Zirvələrimdə məni gəzdirir.

Musiqi rəhbəri üçün: simli alətlərin müşayiəti ilə.

---

\* **3:19** 2Şam. 22:34; Zəb. 18:33

**Azərbaycan dilində Müqəddəs Kitab**  
**The Holy Bible in the Azerbaijani language, also**  
**known as the Azeri language, of Azerbaijan, Iran,**  
**Iraq, Syria, and Turkey**

Copyright © 2008 Müqəddəs Kitab Sirkəti

Language: Azeri (Azerbaijani, South)

Translation by: Institute for Bible Translation

Contributor: Bible Society of Azerbaijan

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible. You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 12 Dec 2025

5d1dd449-0589-5c75-ab0e-6b96786f2985